

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ (Instrukcja oryginalna)

Plaszcz przeciwdeszczowy z kapturem, kod produktu: LPP1M, LPP1L, LPP1XL, LPP12XL

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMNIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Nie należy przecierać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej stwo i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznej użytkowania.

Plaszcz przeciwdeszczowy z kapturem – dół, odzież jest wyprodukowany zgodnie z normą EN ISO 15688:2013/A1:2021, EN 343:2003+A1:2007 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl. Produkt ten jest środkiem ochrony osobistej o prostszej zgodności UE. W takim przypadku należy zaprzestć użytkowania produktu i skontaktować się z lekarzem.

3. MATERIAŁY:

Materiał: 70%PVC, 30% poliester

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże wystąpić indywidualne przypadki reakcji alerg. W takim przypadku należy zaprzestć użytkowania produktu i skontaktować się z lekarzem.

4. PRZYDATNOŚĆ ODDZIAŁA:

a) działanie ognia lub gorących powierzchni; **b)** działanie niskich temperatur; **c)** rozpuszczalniki; **d)** środki chemiczne, kwas, zasady; **e)** środki żrące; **f)** starzenie się materiału; **g)** użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rozmiar odzieży powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru należy brać pod uwagę to, że zbyt było wygodnie i żeby działało swobodnie ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przetestując odzież przed przystąpieniem do pracy.

1. PRZEZNACZENIE I UŻYTKOWANIE:

Plaszcz służy do ochrony przed deszczem w warunkach atmosferycznych bez uwzględnienia czynników występujących w ekstremalnych.

Czynnikami zmniejszające skuteczność ochrony:

a) działanie ognia lub gorących powierzchni; **b)** działanie niskich temperatur; **c)** rozpuszczalniki; **d)** środki chemiczne, kwas, zasady; **e)** środki żrące; **f)** starzenie się materiału; **g)** użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rozmiar odzieży powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru należy brać pod uwagę to, że zbyt było wygodnie i żeby działało swobodnie ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przetestując odzież przed przystąpieniem do pracy.

Zalecany maksymalny czas noszenia

Temperatura otoczkowej pracy °C	Czas pracy [min]
25	60
20	75
15	100
10	240
5	-

2. KONSERWACJA:

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe

działanie wilgoci, wywołują lub niskiej temperatury, wpływa na zmianę właściwości produktu, za to producent nie ponosi odpowiedzialności.

Po zakończeniu okresu użytkowania odzież należy złożyć zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

3. MATERIAŁY:

Materiał: 70%PVC, 30% poliester

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże wystąpić indywidualne przypadki reakcji alerg. W takim przypadku należy zaprzestć użytkowania produktu i skontaktować się z lekarzem.

4. PRZYDATNOŚĆ ODDZIAŁA:

a) wodzenie ognia oraz gorących powierzchni; **b)** wodzenie niskiej temperatury; **c)** rozpuszczalniki; **d)** wodzenie środków chemicznych, kwasów, zasad; **e)** wodzenie środków żrących; **f)** starzenie się materiału; **g)** wodzenie niezgodne z przeznaczeniem.

Rozmiar odzieży powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru należy brać pod uwagę to, że zbyt było wygodnie i żeby działało swobodnie ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przetestując odzież przed przystąpieniem do pracy.

1. PRZEZNACZENIE I UŻYTKOWANIE:

Plaszcz służy do ochrony przed deszczem w warunkach atmosferycznych bez uwzględnienia czynników występujących w ekstremalnych.

Czynnikami zmniejszające skuteczność ochrony:

a) działanie ognia lub gorących powierzchni; **b)** działanie niskich temperatur; **c)** rozpuszczalniki; **d)** środki chemiczne, kwas, zasady; **e)** środki żrące; **f)** starzenie się materiału; **g)** użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rozmiar odzieży powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru należy brać pod uwagę to, że zbyt było wygodnie i żeby działało swobodnie ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przetestując odzież przed przystąpieniem do pracy.

Zalecany maksymalny czas noszenia

Temperatura otoczkowej pracy °C	Czas pracy [min]
25	60
20	75
15	100
10	240
5	-

2. KONSERWACJA:

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe

GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING (Original text translation)

The hooded raincoat, product code: LPP1M, LPP1L, LPP1XL, LPP12XL

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The hooded raincoat – hereinafter referred to as “garment” is manufactured to meet the requirements of EN ISO 15688:2013/A1:2021, EN 343:2003+A1:2007 and standard EN 2016/425.

The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This product is an item of simple design, category 1 personal protective equipment (PPE) designed to protect its user against weather conditions, except extreme or special conditions.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

3. MATERIALS:

Material: 70%PVC, 30% polyester

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

4. SUITABILITY FOR USE:

The shelf life cannot be clearly determined. Use for its intended purpose only. Check the protective clothing for cleanliness, wear, suitability for the work activity planned and completeness before each use. Replace the clothing item with a new one if any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners are detected. While working pay attention to maintaining the clothing protection function.

This protective clothing should not be repaired. In case of any damage, DO NOT REPAIR – withdraw from use and dispose of properly.

WARNING! In case of any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners, the protective clothing loses its suitability for use regardless of the time from the date of manufacture.

5. STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in foil packages. Secure the protective clothing against the impact of weather conditions and mechanical damage during transport.

6. MARKING:

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the “read instructions for use” pictogram, serial number ending with ZN.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilką 34, POLAND

3. MATERIALS:

Material: 70%PVC, 30% Polyester

The materials used in the production of the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

4. SUITABILITY FOR USE:

The shelf life cannot be clearly determined. Use for its intended purpose only. Check the protective clothing for cleanliness, wear, suitability for the work activity planned and completeness before each use. Replace the clothing item with a new one if any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners are detected. While working pay attention to maintaining the clothing protection function.

This protective clothing should not be repaired. In case of any damage, DO NOT REPAIR – withdraw from use and dispose of properly.

WARNING! In case of any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners, the protective clothing loses its suitability for use regardless of the time from the date of manufacture.

5. STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in foil packages. Secure the protective clothing against the impact of weather conditions and mechanical damage during transport.

6. MARKING:

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the “read instructions for use” pictogram, serial number ending with ZN.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilką 34, POLAND

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG (Übersetzung der Originalanleitung)

Der Gebrauchzeit der Kleidung gem. den Umweltschutz-vorschriften entsprechen.

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENUAU DURCH.

Behalten Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Der Regenmantel mit Kapuze – nachfolgend als „Kleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 15688:2013/A1:2021, EN 343:2003+A1:2007 hergestellt und der Verordnung 2016/425.

Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung von www.lahtipro.pl zu finden ist.

Dieses Produkt ist eine PSA mit einfacher Konstruktion, die zur Kategorie 1 gehört. Das Produkt ist zum Schutz dessen Benutzers vor Witterungseinflüssen geeignet, ohne die Berücksichtigung der Sonder- und Extremfallinflüsse.

1. BESTIMMUNG UND ANWENDUNG:

Der Mantel schützt vor Regen und Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Sonder- und Extremfallinflüsse.

Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:

a) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen; **b)** niedrige Temperaturen; **c)** Lösemittel; **d)** chemische Mittel, Säuren, Basis, e) Arzmittel; **f)** Materialalterung; **g)** unbestimmungsgemäße Nutzung

Die Kleidungsgröße sollte richtig angepasst werden. Bei der Auswahl der Schutzkleidungsgröße achten Sie darauf, dass Sie bequem ist und eine Beweglichkeit garantiert. Kontrollieren Sie die Größe, indem Sie die Kleidung vor der Arbeit anprobieren.

Diese Kleidung kann nicht repariert werden. Bei einer Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsorgen.

ACHTUNG! Bei irgendwelchen mechanischen Beschädigungen, Durchlöcherungen, Brüchen, Löchern, zerrissenen Nähten, beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf den Zeitraum, der ab dem Produktionsdatum abgelaufen ist.

5. LAGERUNG UND TRANSPORT:

An trockenen, belüfteten Stellen lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen.

In der Folgepackung transportieren. Beim Transport die Kleidung vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

6. KENNZEICHNUNG:

Die Kleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, das Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Seriennummer – abgeschlossen mit dem Buchstaben ZN.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilką 34, POLEN

3. MATERIALIEN:

Materiale: 70%PVC, 30% Polyester

Die Materialien, die zur Herstellung der Kleidung verwendet wurden, zeigen normalerweise keine reizenden Eigenschaften und sind nicht allergisch. Dennoch können in Einzelfällen Reaktionen auftreten. In solchen Fällen sollte das Nutzungsprodukt eingestellt und ein Arzt konsultiert werden.

4. EIGNUNG FÜR DEN EINSATZ:

Die Lebensdauer kann nicht eindeutig bestimmt werden. Nur bestimmungsgemäße Benützung. Vor jedem Gebrauch die Sauberkeit der Kleidungen, deren Abnutzungsgang, Nützlichkei für vorgesehene Arbeitsschritte und deren Vollständigkeit prüfen. Wechseln Sie die Kleidung bei der Feststellung der mechanischen Beschädigungen, Durchlöcherungen, Löcher, zerrissenen Beschädigungen und beschädigten Verschlüssen. Bei der Arbeit achten Sie auf die Einhaltung der Schutzfunktion der Kleidung.

Diese Kleidung kann nicht repariert werden. Bei einer Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsorgen.

ACHTUNG! Bei irgendwelchen mechanischen Beschädigungen, Durchlöcherungen, Brüchen, Löchern, zerrissenen Nähten, beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf den Zeitraum, der ab dem Produktionsdatum abgelaufen ist.

5. LAGERUNG UND TRANSPORT:

An trockenen, belüfteten Stellen lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen.

In der Folgepackung transportieren. Beim Transport die Kleidung vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

6. KENNZEICHNUNG:

Die Kleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, das Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Seriennummer – abgeschlossen mit dem Buchstaben ZN.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilką 34, POLEN

